

Chicca Orlando[®]

Italian craftsmanship



Collection 2012

E' nel meraviglioso scenario di una delle più lussuose dimore del Salento che si celebra la bellezza e lo splendore delle nuove collezioni Chicca Orlando. Vere e proprie opere d'arte, realizzate con cura grazie alla maestria di sapienti sarte, le creazioni Chicca Orlando diventano protagoniste indiscusse degli spazi creando atmosfere di suprema eleganza e raffinatezza. La luce filtrata dalla trama dei tessuti, l'eleganza dei ricami, il seducente movimento delle linee e delle forme, la dolcezza delle tonalità e dei colori fanno di queste collezioni dei pezzi unici in cui prestigio ed eccellenza diventano valori senza tempo. L'ispirazione alle forme della natura e la celebrazione della loro essenza si esprimono nella ricerca della perfezione, dalla selezione dei tessuti all'esclusività del design all'eccellenza dei processi produttivi. E' l'amore verso il bello che ha reso Chicca Orlando uno degli ambasciatori del lusso Made in Italy nel mondo.

In the magnificent setting of one of the most luxurious dwellings in Salento, the beauty and splendour of Chicca Orlando's new collections are enhanced. They are genuine works of art, crafted thanks to the know-how and care of master tailors, that become the main highlight of interiors, creating an atmosphere of class and elegance. The light that filters through the play of fabrics, the elegance of the embroidery, the seductive movement of the lines and shapes, the delicacy of the hues and colours make these collections unique and their prestige and excellence become timeless. The inspiration of nature and the celebration of its shapes and forms is highlighted by the search for perfection, from the selection of the fabrics to the exclusivity of the design and production processes. This love of beauty has made Chicca Orlando one of the ambassadors of the luxury that "Made in Italy" has to offer throughout the world.

На фоне живописного пейзажа в роскошных особняках региона Саленто восхваляют великолепие и красоту новых коллекций Chicca Orlando. Изделия Chicca Orlando создаются благодаря искусному мастерству швей, становясь истинными произведениями искусства и воплощая в себе элегантность и изысканность стиля. Рассеянный свет сквозь нити тканей, элегантность вышивок, соблазнительные движения линий и форм, мягкость оттенков и цветов делают коллекции уникальными изделиями, очарование и исключительность которых приобретают ценность вне времени. Великолепие коллекций, вдохновленных природой, выражается в поиске совершенства, подборе тканей и изысканного дизайна, безупречном качестве исполнения. Chicca Orlando – это стремление к неповторимости, воплощению эстетического совершенства, красоте и роскоши под мировой маркой Made in Italy.



Index

<i>Acanto Velluto</i>	5
<i>Metropolitan</i>	13
<i>Liberty</i>	23
<i>Soffio</i>	35
<i>Dalie</i>	39
<i>Diamante</i>	43
<i>Elegant</i>	47
<i>Ninfea</i>	57
<i>Technical Catalogue</i>	61



Acanto Velluto

Eleganti e superbe, le foglie d'acanto si susseguono armoniose, fino a costituire l'emblema principale della decorazione.

La base del ricamo in velluto di seta esalta il disegno con filato lurex creando suggestivi effetti di chiaroscuro che conferiscono tridimensionalità al decoro. E quando il ricamo incontra il tulle con filet e reti, pieni e vuoti, i diversi elementi si fondono per regalare una percezione tattile di estrema leggerezza ed una sintesi visiva di grande raffinatezza.

Acanto celebra la bellezza delle foglie e della luce che le avvolge per catturarne il movimento in un unico meraviglioso istante.

The harmonious succession of elegant and splendid acanthus leaves is the main emblem of the decoration.

The silk-velvet base of the needlework draws attention to the pattern of lurex yarn that creates attractive light and shadow effects so as to form a three-dimensional decoration.

The harmony between the needlework, tulle and filet lace, with its empty and filled spaces, produces a mixture of different elements giving the impression of extreme lightness together with a general sensation of refinement.

Our Acanto line celebrates the beauty of leaves and of the light that surrounds them capturing their wonderful movement.

Эlegantные и гордые, листья аканта гармонично сочетаются друг с другом, образуя эмблему декора.

Основа вышивки из шелкового бархата подчеркнута в дизайне люрексной нитью, что создает чарующий эффект светотени и придает объемность декору.

Вышивка по тюлю в сочетании с плетением филе соединяет разнообразные элементы, даря визуальное ощущение легкости и утонченности.

Линия Acanto подчеркивает красоту вышитых листьев, окутанных ярким светом, чьи движения замерли в восхитительном миге.









Metropolitan

Metropolitan interpreta il lusso del vivere quotidiano. L'innovazione nella tecnica del ricamo che permette di sovrapporre il delicato velluto in seta su basi come raso e tulle, crea un design moderno e sempre attuale. Perle incastonate nel nido d'ape realizzato a mano rispecchiano l'estrema cura e l'attenzione nei particolari.

The Metropolitan line interprets the luxury of daily life. The innovative embroidery technique of laying delicate silk velvet upon special fabrics such as satin and tulle creates a modern and up-to-date design. The pearls set in the handmade honeycomb design reflect our extreme care and attention to detail.

Metropolitan воплощает великолепие и роскошь быденной жизни. Инновационная техника вышивки позволяет сочетать переливающийся шелковый бархат с шелком и тюлем, создавая современный актуальный дизайн. Изящные "соты", усыпанные жемчугом, рождаются на поверхности ткани благодаря ручной работе, проникнутой заботой и тонким вниманием к деталям.











Liberty

Liberty si ispira agli elementi della natura traducendoli in una linea dinamica e sinuosa dai tratti delicati come lo stelo di un fiore che si muove fluente ed elegante per creare uno stile aggraziato e fresco.
Il fiore delicatamente si posa sugli steli con la sua superficie ricamata e arricchita da swarovski e si fonde con le forme in un unico fascio luminoso.

The Liberty line is inspired by natural elements that are reproduced in this dynamic and delicate range just like a flower stalk that elegantly moves creating a harmonious and fresh style.
The flower seems to settle gently on the stalk with its embroidered surface enriched by swarovski that blend into the other shapes in a unique bright beam.

Liberty, вдохновляясь красотой природы, создает динамичную линию волнистых штрихов, как будто грациозно колышутся стебли цветка, воплощая в жизнь изысканный стиль.
Вышитая поверхность цветка, украшенная стразами swarovski, гармонично переходит в стебель, очерчивая изысканную индивидуальность.













Soffio

Un soffio che ha accettato le lusinghe del vento.
Una sfera leggera, ricamata da coroncine di piumette che volano come paracaduti nel cielo.
Un sapore di freschezza deriva dalla purezza del disegno e dalla bellezza luminosa della costellazione di piccoli swarovski.
I colori del velluto mescolano vintage e moderno coniugandosi in un'espressione ricercata ma volutamente semplice e snella.

A gush of wind that mingles in the gentle breeze.
A delicate sphere decorated with feathered wreaths that fly like parachutes in the sky.
A sense of freshness comes from the pure design and from the bright constellation of small swarovski crystals.
The colours of the velvet mix vintage and modern styles producing a refined but intentionally simple and light result.

Легкое дуновение ветра.
Воздушная сфера, заполненная вышивкой из пушинок, летящих как парашюты в небе.
Ощущение свежести создано утонченным дизайном и великолепием созвездия swarovski.
Цвета бархата тонко соединили стили модерн и винтаж, создав простой и изящный дизайн.





Dalie

Leggera, limpida, fresca, Dalie sembra sospesa in una morbida nuvola bianca. I Fiori dalle grandi corolle, in organza impalpabile e leggera, adagiati su steli sinuosi delineano un decoro gioioso e delicato. Foglie rialzate in raso ed organza danno corpo al ricamo e impreziosiscono i lunghi tralci mentre la lucentezza degli swarovski riflette la luce donando preziosità ed eleganza.

With its lightness, clearness and freshness, the Dalie design seems to float on a soft white cloud. The flowers, with their wide and generous organza petals and their sinuous stalks, create a joyful yet delicate decoration. High relief satin and organza leaves give body to the needlework enriching the long vine-branches, while the brightness of swarovski crystals reflect the light adding a note of luxury and elegance.

Легкая, прозрачная и свежая Dalie кажется застывшей на мягком белом облаке. Венчики цветов из неосязаемой и легкой органзы сплетаются в извивающиеся стебли, очерчивая контур изящного и тонкого декора. Воздушные лепестки из атласа и органзы создают основу вышивки, украшая длинные побеги виноградной лозы, а отражение света в сверкании кристаллов swarovski придает коллекции изысканность и элегантность.





Diamante

Diamante richiama il nome della pietra più preziosa, che senza tempo brilla di lucentezza pura.

Questa collezione è caratterizzata da un design delicato che suggerisce l'incontro della luminosità preziosa dello scintillio del diamante con materiali eleganti e forme geometriche lineari.

I velluti, laserati e ricamati insieme e le filigrane lurex sul tulle permettono alla luce di filtrare per creare un particolare gioco di riflessi.

The name of this line recalls the name of the most precious stone with its timeless pure and bright light.

This line is characterized by a sophisticated design given by the combination of the precious twinkle of diamonds, elegant materials and linear geometrical shapes.

Our laser cut and embroidered velvet fabrics together with our lurex filigree patterns on tulle allow light to filter through creating delightful reflections.

Diamante несет в себе название драгоценного камня, алмаза, в чистом сиянии которого стираются границы времени.

Коллекция характеризуется изящным дизайном, в котором перекликаются мерцание драгоценного блеска алмаза и элегантность геометрических линий.

Бархатная вышивка и люрексная филигрань, воплощенные на тюле, проникнуты светом, что создает особую игру отражений.





Elegant

Elegant è l'espressione della bellezza dello stile sobrio.
Bouquet di fiori adornano il ricamo a tutto campo impreziosito da reti di filet sul tulle e da accenti luminosi sulla seta.
Pazienti mani esperte, con un richiamo ad antiche tradizioni, realizzano le finiture superiori con giochi di swarovski su tulle e seta.

The Elegant line represents the beauty of sobriety.
Bouquets of flowers decorate the needlework enriched by filet laces on tulle and by sparkling elements on silk.
Following ancient traditional techniques, our careful and expert craftsmen create a superior finish with swarovski crystals embroidery patterns on tulle and silk.

Elegant - это выражение красоты строгого стиля.
Букет цветов насыщает поле вышивки, украшая тюль богатым плетением филе, а шелк яркими акцентами.
Опытные руки мастеров, знакомые с античными ремесленными традициями, воплощают в жизнь искусный декор разнообразных отделок, соединяя игру кристаллов swarovski с тканями шелка и тюля.











Ninfea

Una fluttuante ninfea, dalla delicata corolla in velluto madreperlato, sboccia sensuale da bianche foglie sospese.
I tessuti laserati e ricamati si intrecciano con armonia per creare un romantico lago fiorito.
La ricerca di una tecnica innovativa permette di sovrapporre diversi tessuti e di ottenere un effetto delicato anche su una base leggerissima come il tulle.

A floating water lily, with its refined pearl velvet petals, sensually blooms from white suspended leaves.
Embroidered and laser cut fabrics harmoniously blend together to create a romantic flowered lake.
An innovative technique allows the overlapping of different fabrics producing a refined effect even on an extremely light base such as tulle.

Ninfea, легко колеблющаяся в воздухе и усыпанная нежными цветами с белыми лепестками из перламутрового бархата, создает ореол чувственности и утонченности.
Вышитые ткани сплетаются в гармонии с романтикой цветочной поляны.
Поиск технического новшества позволяет соединять разные ткани в достижении изящного эффекта даже на такой тончайшей основе, как тюль.





Technical Catalogue



Acanto Velluto

Articolo Article Артикул	Misura Standard Standard size Стандартный размер	Composizione Composition Состав	Lavaggio Cleaning Уход
Telo Tenda Curtain Sheet Штора тюлевая	Mis. 285*300	100% Tulle PL	☞ ☒ ☒ ☒ ☒ ☒

Varianti - Variations - Варианты



col. 31



col. 22

Calata Tulle Tulle Curtain Drapes Портьера тюлевая	Mis. 250*300	100% Tulle PL	☞ ☒ ☒ ☒ ☒ ☒
Calata Velluto Velvet Curtain Drapes Портьера из бархата	Mis. 160*300	82% Vi 18% SE	☞ ☒ ☒ ☒

Varianti - Variations - Варианты



col. 60 ricamo 31



col. 60 ricamo 22



col. 57 ricamo 31



col. 57 ricamo 22



col. 59 ricamo 31



col. 59 ricamo 22

Metropolitan

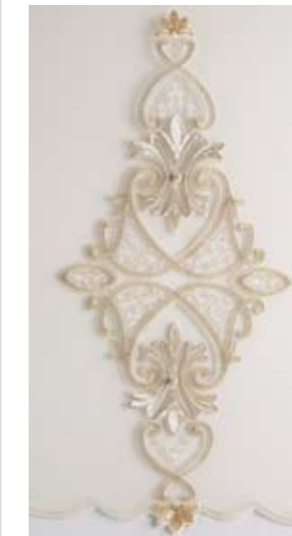


Articolo Article Артикул	Misura Standard Standard size Стандартный размер	Composizione Composition Состав	Lavaggio Cleaning Уход
Telo Tenda Curtain Sheet Штора тюлевая	Mis. 280*300	100% Tulle PL	☒☒☒☒

Varianti - Variations - Варианты



col. 31



col. 22

Calata Seta + Velluto Silk Curtain Drapes + Velvet Портьера из бархата	Mis. 100*300 + rifinitura n°14	100% SE 82% VI 18% SE	☒☒☒☒
--	-----------------------------------	--------------------------	------

Varianti - Variations - Варианты



velluto col. 59 seta col. 22 ricamo col. 22



velluto col. 58 seta col. 21 ricamo col. 31



velluto col. 19 seta col. 19 ricamo col. 22



Liberty

Articolo Article Артикул	Misura Standard Standard size Стандартный размер	Composizione Composition Состав	Lavaggio Cleaning Уход
Telo Tenda Curtain Sheet Штора тюлевая	Mis. 280*300	100% Tulle PL	☒☒☒☒

Varianti - Variations - Варианты

			
col. 59	col. 58	col. 57	col. 60
Calata Tulle + fascia seta allover Tulle Curtain Drapes + Silk band Портгьера тюлевая + полоса из вышитого шелка	Mis. 200*300 + rifinitura n°13	100% Tulle PL 100% SE	☒☒☒☒

Varianti - Variations - Варианты







			
col. 59	col. 58	col. 57	col. 60
Calata Seta con Bordo Silk Curtain Drapes with border Портгьера из шелка с кантом	Mis. 230*300	100% SE	☒☒☒☒

Varianti - Variations - Варианты

			
col. 59	col. 58	col. 57	col. 60

Dalie



Articolo Article Артикул	Misura Standard Standard size Стандартный размер	Composizione Composition Состав	Lavaggio Cleaning Уход
Telo Tenda Curtain Sheet Штора тюлевая	Mis. 240*300	100% Tulle PL	☒☒☒☒
Varianti - Variations - Варианты			
			
col. 11	col. 19	col. 10	
Mantovana Velluto Velvet Pelmet Ламбрекен из бархатаww	Mis. 200*50	82% VI 18% SE	☒☒☒☒
Varianti - Variations - Варианты			
			
col. 59	col. 19	col. 10	



Soffio

Articolo Article Артикул	Misura Standard Standard size Стандартный размер	Composizione Composition Состав	Lavaggio Cleaning Уход
Telo Tenda Curtain Sheet Штора тюлевая	Mis. 280*300	100% Tulle PL	☞ ☒ ☒ ☒ ☒ ☒

Varianti - Variations - Варианты



col. 10

Calata Velluto Velvet Curtain Drapes Портьера из бархата	Mis. 150*300	82% VI 18% SE	☞ ☒ ☒ ☒ ☒ ☒
--	--------------	---------------	-------------

Varianti - Variations - Варианты



col. 49



col. 10



Diamante

Articolo Article Артикул	Misura Standard Standard size Стандартный размер	Composizione Composition Состав	Lavaggio Cleaning Уход
Telo Tenda Curtain Sheet Штора тюлевая	Mis. 280*300	100% Tulle PL	☒☒☒☒

Varianti - Variations - Варианты



col. 10



col. 49



col. 19



col. 61

Calata Tulle Tulle Curtain Drapes Портьера тюлевая	Mis. 200*300	100% Tulle PL	☒☒☒☒
Calata Velluto Velvet Curtain Drapes Портьера из бархата	Mis. 135*300	82% VI 18% SE	☒☒☒☒

Varianti - Variations - Варианты



col. 49



col. 19



col. 61

Elegant con Centrale



Articolo Article Артикул	Misura Standard Standard size Стандартный размер	Composizione Composition Состав	Lavaggio Cleaning Уход
Telo Tenda Curtain Sheet Штора тюлевая	Mis. 240*300	100% Tulle PL	☞ ☒ ☒ ☒ ☒ ☒

Varianti - Variations - Варианты



col. 21



col. 37

Calata Tulle Tulle Curtain Drapes Портьера тюлевая	Mis. 200*300 + rifinitura n°13 + rifinitura n°3	100% Tulle PL	☞ ☒ ☒ ☒ ☒ ☒
--	--	---------------	-------------

Varianti - Variations - Варианты



col. 21



col. 37



Elegant

Articolo Article Артикул	Misura Standard Standard size Стандартный размер	Composizione Composition Состав	Lavaggio Cleaning Уход
Telo Tenda Curtain Sheet Штора тюлевая	Mis. 280*300	100% Tulle PL	☞ ☒ ☞ ☒ ☒ ☒

Varianti - Variations - Варианты



col. 37



col. 21

Calata Seta Allover Allover Silk Curtain Drapes Портьера из вышитого шелка	Mis. 200*300	100% SE	☞ ☒ ☞ ☒ ☒ ☒
--	--------------	---------	-------------

Varianti - Variations - Варианты



col. 37



col. 21

Ninfea



Articolo Article Артикул	Misura Standard Standard size Стандартный размер	Composizione Composition Состав	Lavaggio Cleaning Уход
Telo Tenda Curtain Sheet Штора тюлевая	Mis. 280*300	100% Tulle PL	☒☒☒☒

Varianti - Variations - Варианты



col. 10



col. 49

Calata tulle + fascia velluto
Tulle Curtain Drapes + Velvet Band
Портьера тюлевая + полоса бархата

Mis. 200*300

100% Tulle PL
82% VI 18 % SE

☒☒☒☒

Varianti - Variations - Варианты



col. 10



col. 49



Thanks to:

Location: Villa Capozza, Casarano (Le), Italy
Furniture and Accessories: Mobilcasa Margari,
Monastero, Studio Antonio Tarantino, Torchetti casa
Photographer: Tiziano Sartorio
Stylist: Arch. Alessandra Laudati
Communication and Graphic Design: Dandelio Industrie Creative



VIA MATINO, 37
73042 CASARANO (LE)
ITALIA

www.chiccaorlando.com
info@chiccaorlando.com